



LEAD
BY EXAMPLE

From the desk of Ted Hill

Dear Chadwick Students and Parents,

Thank you for a great start to the school year this past week! It was wonderful to see everyone back on campus and all the efforts that were made to stay healthy and safe.

Because we did not return to campus last spring, last week was a bit of a test drive for us. I appreciate that everyone entered into these new routines with a positive spirit, and as a result we learned a great deal about what will be needed to have school on campus safely going forward.

As we have stated consistently, the health and safety of our community members must remain our top priority, and the quality of the educational experience and overall wellbeing of our community members are our next most important goals.

Unfortunately, as you may have heard, there has been a spike in new confirmed COVID-19 cases in the greater Seoul area the last couple of days. In response, this afternoon the government raised the COVID-19 monitoring/concern level from 1 to 2 for the greater Seoul area and indicated that student density on school campuses should be lowered: [Korean government announced the alert level](#). We anticipate additional guidance to schools from the government in the next day or two.

Our CI Response Team (consisting of Mr. Bobby Fagogenis, Ms. Helen Lee, Ms. Barbara Wrightson, Mr. Werner Paetzold, the division principals, and me) met at length this afternoon and came to the following conclusions:

1. There are indicators on our 3-level CI monitoring/concern chart that we should move to Level 2 (yellow) or even 3 (red). These include not only the increase in the number of confirmed new COVID-19 cases to over 100 yesterday and today, but also the increase in confirmed cases in the Seoul metropolitan area. In addition, due to the current difficulty in contact tracing, there is concern about an impending increase in widespread community transmission. Finally, because our students and teachers are understandably getting used to new challenges and routines, our compliance with our on-campus safety protocols in the first few days is not yet as uniformly strong as we want it to be at every grade level and in every situation. (But we are moving in the right direction quickly!)
2. While we are not technically within the Seoul metropolitan area, there is a great deal of contact between our CI families and other people in Seoul. Therefore, we should heed the

government's requests this afternoon to minimize travel in and out of the Seoul area and to reduce the number of students on campus.

3. Our 40+ new faculty have not had time to prepare fully for distance learning because their quarantine just finished and they needed to prepare first to teach in person. We also want to fine-tune our on-campus COVID-related protocols based upon what we have learned the first few days.

4. Therefore, this coming Monday, Aug. 17 will be a planning day on campus for all faculty and staff and there will be no school for students. Since Monday is a national holiday, we hope that this will not pose a great inconvenience for you. We will look to see whether this school day can be made up later in the year. Tuesday through Friday of next week, we will move to a Hybrid Learning approach. On Tuesday, school will start for all students at 8:30 AM; there will not be a late start as normally scheduled. By the end of the day tomorrow (Sunday), each division principal will send to you the detailed plan for Hybrid Learning, including the schedule of which students will be on campus when. This is the one learning and teaching scenario that is new to us (since we now have extensive experience with both on-campus and distance learning), so undoubtedly there will be wrinkles to iron out and enhancements along the way.

5. We will continue to assess the appropriate COVID-19 CI monitoring/concern level and our response as more information from the medical community and the government becomes available in the coming hours and days. We are in a situation that may or may not evolve quickly, and we will do our best to communicate clearly and promptly with you.

I know that all of us were excited to be back on campus this past week and that the above is therefore very disappointing news. All of us - students, parents, faculty, and staff - are again being put to the test in terms of our flexibility, creativity, and strength of spirit. And I have no doubt that once again we will rise to the occasion, together and in keeping with our Core Values.

Best wishes for a restful remainder of your weekend; we will be back in touch with you tomorrow.

All the best,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ted Hill". The signature is stylized and cursive, with the first letter 'T' being particularly large and prominent.

Ted Hill
Head of School
Chadwick International

친애하는 채드윅 학생들과 학부모님 여러분,

지난 한 주를 멋지게 시작해주셔서 감사합니다! 모두가 캠퍼스로 돌아와서 건강과 안전을 지키기 위해 힘을 모아서 더욱 뜻깊었습니다.

지난 봄에 캠퍼스에 오지 않았기에, 새학기 첫 주는 시범기간과 같았습니다. 새로운 일상을 긍정적으로 실천하는 모든 분들께 감사 말씀 전하며, 학교 커뮤니티의 안전을 지키면서 등교하는 방안을 실천할 수 있었습니다.

지속적으로 말씀드렸듯이, 커뮤니티 멤버들의 건강과 안전을 지키는 것은 가장 중요한 부분이며, 교육적인 경험의 질을 향상시키고 구성원들의 웰빙을 도모하는 것도 매우 중요한 부분입니다.

이미 뉴스를 통해 확인하셨겠지만, 안타깝게도 최근 COVID-19 신규 확진자가 수도권 지역에서 빠르게 증가하는 추세입니다. 이러한 상황 변화에 따라, 오늘 오후에 수도권 지역 COVID-19 모니터링/단계별 지표를 1에서 2로 상향 조정했으며, 이 경우 학교 등교 가능 인원이 줄어듭니다. 정부에서 발표한 사회적 거리두기 단계는 여기서 확인하실 수 있습니다. 추가적인 정부 지침이 학교로 조만간 올 것으로 예상하고 있습니다.

이렇게 급격하게 변화하는 사항에 대응하기 위해, CI 비상대책위원팀 (Mr. Bobby Fagogenis, Ms. Helen Lee, Ms. Barbara Wrightson, Mr. Werner Paetzold, 각 교장단과 저로 구성) 은 오늘 오후에 회의를 통해 아래의 사항들을 결정하였습니다:

1. 본교의 3단계 CI 모니터링/우려 레벨 지표를 기반으로 우리는 현재 2단계 (노랑색)이나 3단계 (빨간색)까지 이동해야 한다고 나타내고 있습니다. 여기에는 어제와 오늘 확인된 코로나 19 신규 확진 건수 증가뿐 아니라 수도권 확진 건수 증가도 포함되어 있습니다. 또한, 현재 동선 파악의 어려움으로 인해 광범위한 지역 사회 전파가 곧 증가할 것이라는 우려가 있습니다. 마지막으로, 우리 학생들과 선생님들은 새로운 도전과 일상에 익숙해지고 있기에, 처음 며칠동안 진행한 등교 수업동안 안전 프로토콜을 준수하는 것은 우리가 모든 학년과 상황에서 원하는 것 만큼 균일하게 능하지는 않았습니다. (그러나 우리는 빠르게 올바른 방향으로 가고 있습니다!)

2. 엄밀히 따지면 본교는 수도권 내에 위치하지 않았지만, 많은 본교 가족들과 다른 사람들이 서울에 많은 접촉이 있습니다. 따라서, 우리는 서울지역으로 이동을 최소화하고 캠퍼스 내 학생 수를 줄이라는 정보 요청에 주의를 기울여야 합니다.

3. 40명 이상의 새 교사들은 자가격리가 이제 막 끝났고 직접 등교수업을 진행할 준비가 필요했기 때문에 원격 학습에 대비할 시간이 없었습니다. 우리는 또한 처음 며칠 동안의 등교수업으로 배운 내용을 바탕으로 코로나 관련한 등교수업 프로토콜을 미세하게 조정하고자 합니다.

4. 따라서, 8월 17일 월요일은 모든 교직원은 캠퍼스에서 수업준비하는 날이고 학생들은 수업이 없을 것 입니다. 월요일은 임시공휴일이기에 학부모님들께서 큰 불편을 겪지 않으시길 바랍니다. 8월 17일 수업일이 올해에 보충될 수 있을지 알아볼 것 입니다. 다음주 화요일부터 금요일까지 하이브리드 학습 방식으로 전환됩니다. 화요일에는 오전 8시 30분에 수업이 시작됩니다. 평소처럼 늦은 수업 시작은 없을 것 입니다. 내일 (일요일)까지 각 학교 교장선생님들은 언제부터 학생들이 등교수업을 할 수 있을지 등 하이브리드 학습에 대한 세부 계획을 송부드릴 예정입니다. 이는 우리에게 새로운 하나의 학습과 교육 시나리오인 만큼 (현재 우리는 등교수업과 원격수업

모두에 대한 광범위한 경험을 가지고 있기 때문에) 의심할 여지 없이 그 과정에서 다지고 개선해야 될 점이 있을 것입니다.

5. 앞으로 몇 시간 및 며칠 내에 의료계와 정부로부터 더 많은 정보를 얻을 수 있으므로 적절한 코로나 19 CI 모니터링/우려 수준과 대응을 계속 평가할 것입니다. 현재는 빠르게 진화될 수도 있고 그렇지 않을 수도 있는 불확실한 상황에 처해 있습니다.

지난 주에 우리 모두는 동료들과 학생들 모두가 캠퍼스에서 함께 할 수 있어서 정말 기뻐했기에 따라서 위의 내용은 매우 실망스러운 소식일 것이라는 것도 알고 있습니다. 교직원, 학생들, 학부모님들 우리 모두가 우리의 용통성, 창의력 및 정신력 면에서 다시 시험대에 오르게 되었습니다. 그리고 저는 우리가 다시 한번 우리의 핵심 가치에 따라 함께 일어설 것임을 의심하지 않습니다.

주말의 남은 시간을 즐겁게 보내길 바랍니다. 내일 다시 메일 드리겠습니다.

감사합니다

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ted Hill' in a cursive, stylized font.

테드 힐

총괄 교장

채드윅 국제학교